

Instrukcja obsługi
Pralko-suszarka

HWD90-B14959U1

HWD90-B14959S8U1

HWD100-B14959U1

HWD100-B14959S8U1

PL

Haier

Dziękujemy za zakup produktu Haier.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać jak najlepszą pracę urządzenia i zapewnić bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

Instrukcję należy przechowywać w dogodnym miejscu, aby zawsze można było znaleźć w niej informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

W przypadku sprzedaży, przekazania lub pozostawienia urządzenia z powodu przeprowadki należy przekazać również tę instrukcję, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Legenda



Ostrzeżenie - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje o środowisku

Utylizacja



Pomóż chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Wyrzuc opakowanie do stosownych pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miasta.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilania i wyrzuc go. Usuń zamek drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie może być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przetwarzającego, takiego jak wyłącznik czasowy i nie może być podłączone do obwodu, zasilanie którego jest regularnie włączane i wyłączane.

1-Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
2-Opis produktu	7
3-Panel kontrolny	8
4-Programy	14
5-Zużycie	15
6-Codziennie używanie	16
7-hOn	21
8-Pranie przyjazne środowisku	24
9-Konserwacja i czyszczenie	25
10-Rozwiązywanie problemów	28
11-Instalacja	32
12-Dane techniczne	36
13-Obsługa Klienta	37

Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!



OSTRZEŻENIE!

Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnij się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- ▶ Upewnij się, że usunięto wszystkie śruby transportowe.
- ▶ Usunąć wszystkie opakowania i trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

Codziennie użytkowanie

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, niemające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub poinstruowano je, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z możliwych niebezpieczeństw.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom poniżej 3 roku życia zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom i zwierzętom na podchodzenie do urządzenia, gdy drzwiczki są otwarte.
- ▶ Środki piorące przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Aby zapobiec splątaniu się pranych rzeczy, należy pozapinać zamki, naprawić luźne nitki i uważać na małe przedmioty. W razie potrzeby skorzystać z odpowiedniej torebki lub siatki.
- ▶ Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami albo stopami lub gdy jesteś boso.
- ▶ Nie zakrywać ani nie przykrywać niczym urządzenia w trakcie pracy lub po zakończonej pracy, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
- ▶ Nie umieszczać ciężkich przedmiotów ani źródeł ciepła lub wilgoci na urządzeniu.
- ▶ Nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych detergentów ani środków do prania chemicznego w pobliżu urządzenia.
- ▶ Nie używać żadnych łatwopalnych sprayów w pobliżu urządzenia.
- ▶ Nie prać odzieży, która wcześniej była czyszczona przy użyciu rozpuszczalnika, jeśli przed praniem taka odzież nie była suszona na świeżym powietrzu.

**OSTRZEŻENIE!****Codzienne użytkowanie**

- ▶ Nie wyjmować ani nie wkładać wtyczki w pobliżu łatwopalnego gazu
- ▶ Materiałów z pianki gumowej lub gąbki nie prać w wysokich temperaturach.
- ▶ Nie prać rzeczy zabrudzonych mąką.
- ▶ Nie otwierać szuflady na detergent w trakcie jakiegokolwiek cyklu prania.
- ▶ Nie dotykać drzwiczek w trakcie prania, ponieważ mocno się nagrzewają.
- ▶ Nie otwierać drzwi, jeśli poziom wody znajduje się wyraźnie nad otworem drzwiowym.
- ▶ Nie otwierać drzwiczek siłą. Drzwiczki są wyposażone w urządzenie samo-zamykające i otworzą się wkrótce po zakończeniu procesu prania.
- ▶ Po każdym praniu i przed wykonaniem jakiegokolwiek rutynowej konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci, aby zaoszczędzić energię elektryczną i zapewnić bezpieczeństwo.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Upewnij się, że pomieszczenie jest suche i dobrze wentylowane. Temperatura otoczenia powinna wynosić od 5°C do 35°C.
- ▶ Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych w podstawie dywanikiem lub podobnym przedmiotem.
- ▶ Utrzymuj obszar wokół urządzenia bez kurzu i włókien
- ▶ Przed użyciem upewnij się, że wewnątrz urządzenia znajduje się tylko pranie, a nie zwierzęta domowe lub dzieci.
- ▶ Wkładaj do pralki jedynie suche rzeczy.
- ▶ Nie wkładaj do suszarki więcej niż wynosi nominalny ładunek.
- ▶ Usuń wszystkie elementy, takie jak zapalniczki i zapalniczki z kieszeni.
- ▶ Używaj środków do zmiękczenia tkanin lub podobnych produktów, określonych na opakowaniu producenta.
- ▶ Zwróć uwagę, że ostatnia część cyklu suszenia następuje bez ciepła (cykl ochłodzenia), aby zapewnić utrzymanie ubrań w temperaturze, która im nie szkodzi.
- ▶ Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru przez jakiś czas podczas jego pracy. W przypadku dłuższej nieobecności cykl suszenia należy przerwać, wyłączając urządzenie i odłączając zasilanie.
- ▶ Nie należy wyłączać urządzenia przed zakończeniem cyklu suszenia, chyba że wszystkie rzeczy mogą być szybko wyjęte i rozłożone tak, aby mogły wystygnąć.



OSTRZEŻENIE!

Codzienne użytkowanie

Nie susz w urządzeniu następujących rzeczy:

- ▶ Rzeczy niewypranych.
- ▶ Rzeczy zanieczyszczonych substancjami łatwopalnymi, takimi jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, nafta, środki do usuwania plam, terpentyna, woski, środki do usuwania wosków lub inne chemikalia. Opary mogą powodować pożar lub wybuch. Rzeczy te należy zawsze najpierw prać ręcznie w gorącej wodzie z dodatkową ilością detergentu, a następnie wysuszyć na świeżym powietrzu przed suszeniem w urządzeniu.
- ▶ Rzeczy, które zawierają poduszeczki lub wypełnienia (np.: poduszki, kurtki), ponieważ napełnianie może się wydostać i zagrazić zapaleniem się w urządzeniu.
- ▶ Rzeczy zawierające dużą ilość gumy, kauczuku piankowego (pianka lateksowa) lub materiały gumo-podobne, takich jak czepki do kąpeli, materiały wodoodporne, wyroby gumowane oraz artykuły odzieżowe i poduszki z wypełnienia z pianki gumowej.

Wyłącz urządzenie po każdym programie suszenia w celu oszczędności energii elektrycznej dla bezpieczeństwa.

Konserwacja/utrzymywanie w czystości

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
- ▶ Utrzymywać w czystości dolną część otworu drzwiowego, a także otwierac drzwiczki i szufladę na detergent, jeśli urządzenie nie jest używane. Zapobiegnie to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Nie stosuj rozpylacza wodnego ani pary wodnej do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
- ▶ Usun z urządzenia wszystkie obce przedmioty, takie jak metalowe przedmioty, chemikalia, delikatne towary, zapalone świece, zapalone papierosy itp.

Instalacja

- ▶ Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież. Nie montuj urządzenia za zamkniętymi drzwiami, drzwiami przesuwными lub drzwiami z zawiasami po przeciwnej stronie drzwiczek urządzenia, ponieważ ogranicza to pełne ich otwarcie.
- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież.
- ▶ Nigdy nie należy instalować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub w strefie, która może być narażona na wycieki wody, takie jak pod lub w pobliżu zlewu. W przypadku wystąpienia takiego przecieku należy odciąć zasilanie i umożliwić urządzeniu wyschnięcie w sposób naturalny.
- ▶ Urządzenie instalować i używać w warunkach temperaturowych powyżej 5°C.
- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na dywanie lub blisko ściany lub mebli.
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na działanie mrozu, wysokiej temperatury, promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- ▶ Używać tylko kabli elektrycznych i węża dołączonych do zestawu.
- ▶ Upewnij się, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego i wtyczki. Jeśli jest uszkodzony jego wymiana musi dokonać elektryk.
- ▶ Używaj oddzielnego i uziemionego gniazdka, które jest łatwo dostępne po instalacji. Urządzenie musi być uziemione. **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ Upewnij się, że złącza węża i przyłącza są solidne i nie ma nieszczelności

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do prania i suszenia rzeczy nadających się do prania w pralce. Za każdym razem należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na metce odzieży. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenia i utratę wszystkich praw gwarancyjnych.

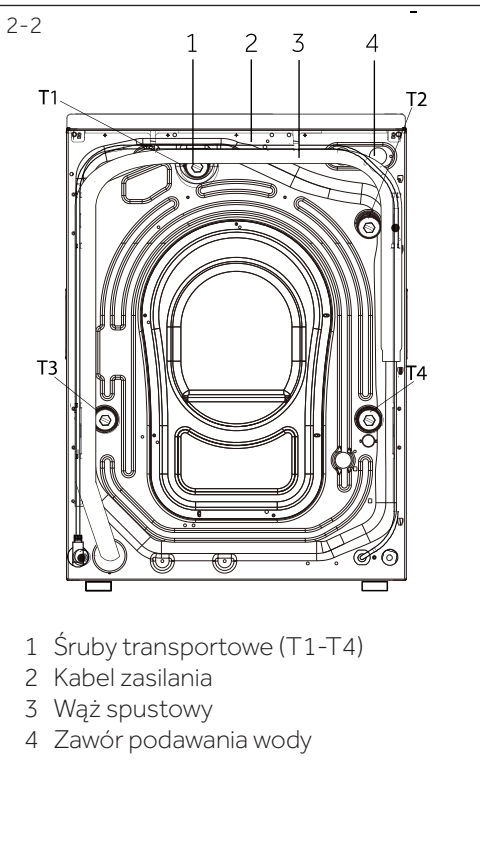
i Uwaga:

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, ilustracje w tym i następnym rozdziałach mogą się różnić od modelu.

2.1 Zdjęcie urządzenia

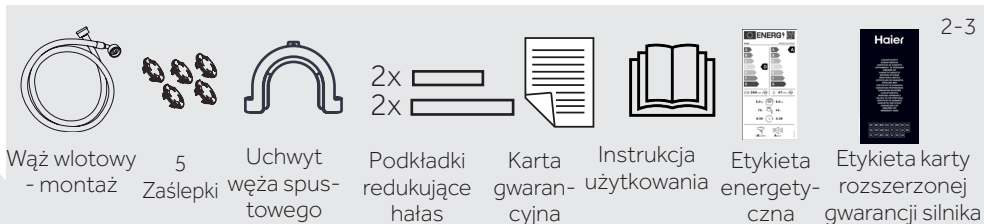
Przód (rys. 2-1):

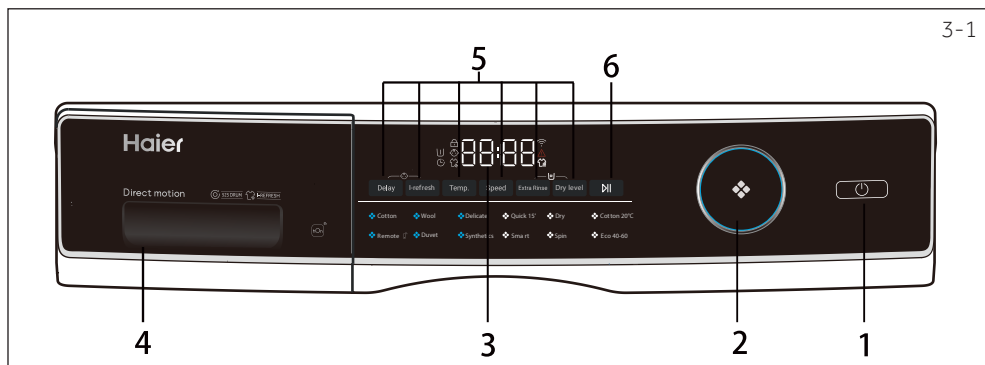
Tył (rys. 2-2):



2.2 Akcesoria

Sprawdzić akcesoria i literaturę zgodnie z niniejszą listą (rys. 2-3):





- 1 Przycisk „Zasilania” 3 Wyświetlacz 5 Przyciski funkcyjne
2 Wybór programu 4 Szuflada na detergent / płyn do płukania 6 Przycisk „Start/Pauza”

i Uwaga: Sygnał dźwiękowy

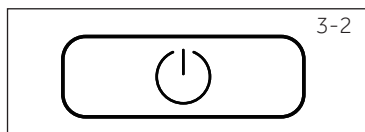
Sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa w następujących przypadkach:

- ▶ przy wciśnięciu przycisku
- ▶ przy przekręcaniu pokrętki wyboru programu
- ▶ na zakończenie programu

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy. Więcej informacji w rozdziale CODZIENNE UŻYWANIE (patrz: str. 19 6.13).

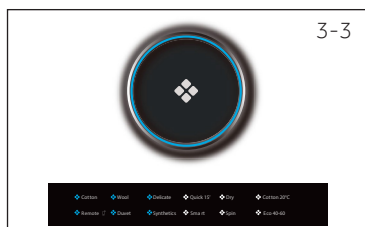
3.1 Przycisk „Zasilania”

Dotknij delikatnie przycisku (rys. 3-2), aby włączyć urządzenie; zaświeci się wyświetlacz, a kontrolka przycisku „Start/Pauza” zacznie migać. Aby wyłączyć urządzenie, dotknij przycisku raz jeszcze na ok. 2 sekundy. Jeśli przez jakiś czas nie zostanie uruchomiony żaden element panelu ani program, maszyna wyłączy się automatycznie.



3.2 Wybór programu

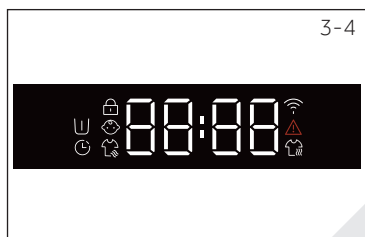
Obracając pokrętko (rys. 3-3) można wybrać jeden z 12 programów, zaświeci się wówczas powiązana z programem dioda LED i zostaną wyświetlone ustawienia domyślne programu.



3.3 Wyświetlacz

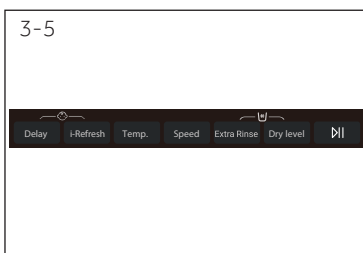
Wyświetlacz (rys. 3-4) pokazuje następujące informacje:

- ▶ Czas prania/suszenia
- ▶ Opóźnienie czasu zakończenia
- ▶ Kody błędów informację serwisowe
- ▶ Wyświetli symbole
- ▶ Prędkość, temperatura itd.



3.4 Symbole

Symbole	Znaczenie	Symbole	Znaczenie
	Drzwiczki bębna są zablokowane		Alarm
	Panel kontrolny jest zablokowany		Pranie wstępne
	i-refresh		Opóźnienie
	Urządzenie jest podłączone do WIFI		Suszenie

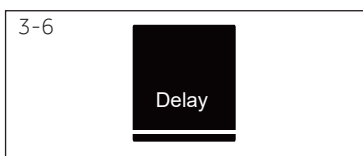


3.5 Przyciski funkcyjne

Przyciski funkcyjne (rys. 3-5) umożliwiają wybór dodatkowych opcji wybranego programu prania przed jego rozpoczęciem. Zostaną wyświetlone powiązane wskaźniki. Wszystkie opcje zostaną wyłączone po wyłączeniu urządzenia lub po ustawieniu nowego programu. Jeśli przycisk ma wiele opcji, odpowiednią opcję można wybrać naciskając ten przycisk odpowiednią liczbę razy.

Uwaga: Ustawienia fabryczne

W przypadku braku specjalnych wymagań, zaleca się korzystanie z ustawień domyślnych.

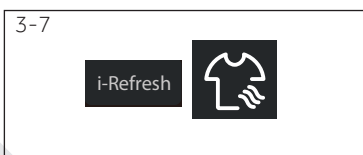


3.5.1 - Przycisk funkcji „Opóźnienie”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-6), aby uruchomić program z opóźnieniem. Opóźnienie czasu zakończenia można zwiększać stopniowo co 30 min. (od 0,5 do 24 godz.) Na przykład: wyświetlany czas **6:30** oznacza, że cykl programu zakończy się za 6 godz. 30 min. Aby aktywować opóźnienie czasowe, należy dotknąć przycisku „Start/Pauza”. Nie dotyczy programu „Wirowanie”, „Zdalny” i „Suszenie”.

Uwaga: Płyn do prania

Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasu zakończenia.

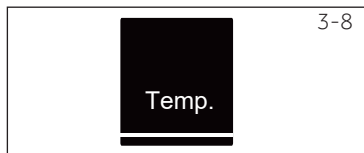


3.5.2 Przycisk funkcji „i-Refresh”

Dotknij tego przycisku (rys. 3-7), aby wybrać program, ikonka i-Refresh zaświeci się. Służy do usuwania zapachów, usuwania kurzu, roztoczy i wilgoci.

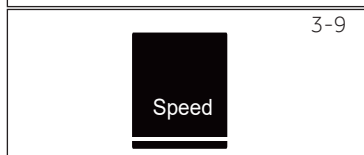
3.5.3 - Przycisk funkcji „Temp.”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-8), aby zmienić temperaturę programu prania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona (wyświetlacz „-”), woda nie będzie podgrzana.



3.5.4 Przycisk funkcji „Prędkość”

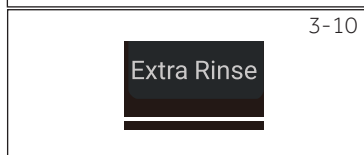
Wciśnij ten przycisk (rys. 3-9), aby zmienić lub odznaczyć program wirowania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona na ekranie („0”), pranie nie zostanie odwirowane.



3.5.5 Przycisk funkcji „Dodatkowe płukanie”

Dotknij tego przycisku (rys. 3- 10), aby intensywniej wyplukać pranie w czystej wodzie. Funkcja zalecana osobom ze skórą wrażliwą.

Można wybrać od zera do trzech dodatkowych cykli poprzez wielokrotne dotknięcie przycisku. Pojawiają się na wyświetlaczu P--0/P--1/P--2/P--3. Wyświetlane są różne opcje programu.



3.5.6 Przycisk funkcji „Poziom suszenia”

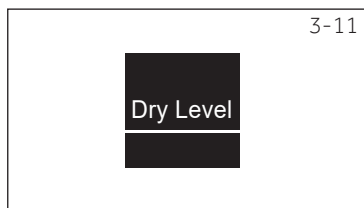
Dotknij tego przycisku (rys. 3-11), aby zmienić lub odznaczyć poziom suszenia zgodnie z potrzebami.

DL-1 :Dotknij przycisku poziomu suszenia, wyświetli się DL -1, co oznacza, że ubrania można prasować bezpośrednio po wysuszeniu.

DL-2 :Dotknij przycisku poziomu suszenia, wyświetli się DL -2, co oznacza, że ubrania można założyć bezpośrednio po wysuszeniu.

DL-3 :Dotknij przycisku poziomu suszenia, wyświetli DL-3, co oznacza, że ubrania można schować do szafy bezpośrednio po wysuszeniu.

Przez kolejne dotknięcie przycisku można ustawić czas suszenia 30, 60, 90 minut. Jeżeli wyświetlacz pokazuje „0” lub brak wartości, funkcja suszenia jest wyłączona.



Uwaga: wskazówki i-Refresh

- ▶ Proszę zapiąć wszystkie zamki i guziki w ubraniach przed i-Refresh. W przypadku odzieży z podpinką, dekoracją (wykończenia PU, diament, klamra, klamra, szpilka, ozdoby metalowe, powłoka, wisiorki, itp.), klej, metalowe wykończenia, należy zachować ostrożność.
- ▶ Odzież do i-Refresh powinna być sucha, jeśli odzież jest mokra lub namoczona, należy wysuszyć na powietrzu przed użyciem i-Refresh, np. odświeżanie mokrej odzieży z i-Refresh może doprowadzić do skurczenia i deformacji.
- ▶ Proszę wcześniej użyć miękkiej szmatki, aby zabezpieczyć haft i dekoracje na powierzchni odzieży, aby uniknąć zarysowania powierzchni odzieży.
- ▶ Ubrania ze stelażem (takie jak suknie ślubne) - należy wyjąć stelaż przed odświeżeniem.
- ▶ i-Refresh ma funkcję usuwania zapachu, nie należy rozpylać perfum, odświeżaczy itp.
- ▶ Proszę nie wkładać zbyt wielu ubrań. Dla uzyskania najlepszych rezultatów zalecana jest pojedyncza sztuka ubrania.
- ▶ Po skorzystaniu z i-Refresh, z czasem kurz może osiąść na drzwiczkach i uszczelce okienka. Proszę od czasu do czasu wytrzeć uszczelkę okienka i szybę drzwic.
- ▶ Nie nadaje się do dużych, powlekanych kurtek puchowych; Nadaje się do pielęgnacji małych, krótkich kurtek puchowych.

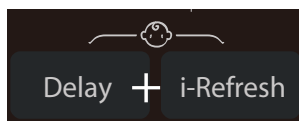
3-12




3.6 Przycisk „Start/Pauza”

Delikatnie wciśnij ten przycisk (rys. 3-12), aby uruchomić lub przerwać aktualnie wyświetlany program. W trakcie ustawiania programu oraz w trakcie samego programu kontrolka LED nad przyciskiem będzie się świecić lub będzie migać, jeśli program został przerwany.

3-13



3.7 Blokada klawiszy

Wybierz program, a następnie go uruchom, dotknij jednocześnie przycisków „Opóźnienie” i „i-Refresh” (rys. 3-13) na 3 sekundy, aby zablokować wszystkie elementy panelu przed aktywacją oraz wyświetlacz . Aby odblokować, należy ponownie dotknąć dwóch przycisków. Wskaźnik blokady klawiszy zapala się, gdy blokada jest włączona. Funkcja jest opcjonalna, gdy pralka jest uruchomiona

3-14



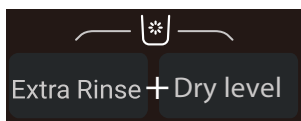
Wyświetlacz będzie pokazywać komunikat cŁoŁ (rys. 3-14), jeśli przycisk zostanie wciśnięty, gdy włączona jest blokada klawiszy. Zmiana nie zostanie wprowadzona.



Uwaga: Blokada dziecięca

- ▶ Blokada klawiszy, która jest ustawiana ręcznie, musi zostać anulowana ręcznie lub zostanie anulowana automatycznie po zakończeniu programu. Wyłączenie zasilania i informacja o błędzie nie anulują blokady klawiszy. Nadal działa, gdy urządzenie zostanie włączone następnym razem.
- ▶ Jeśli używasz blokady klawiszy, najpierw naciśnij przycisk programu, po czym blokada klawiszy zostanie włączona.
- ▶ Przytrzymaj go przez 3 sekundy, blokada klawiszy zacznie świecić i zostanie aktywowana.
- ▶ Blokady klawiszy nie można ustawić ani anulować za pomocą aplikacji hOn.

3-15



3.8 Samoczyszczenie

Po wykonaniu programów „Suszenie” i „i-Refresh” w bębnie mogą znajdować się kłaczki, kurz lub inne substancje. Nie stanowi to problemu i zaleca się wyczyszczenie bębna. Nie jest to problemem urządzenia i zaleca się jego wyczyszczenie. Urządzenie jest wyposażone w specjalny program do czyszczenia. Nie używaj detergentu i upewnij się, że pranie nie znajduje się w bębnie.

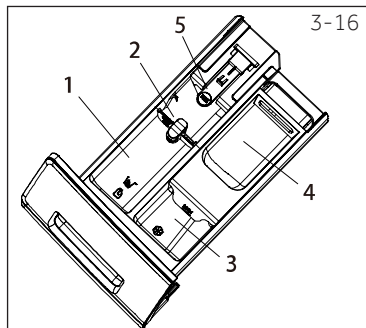
W przypadku dowolnego programu w trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj „Dodatkowe płukanie” „Poziom suszenia”, aby wysunąć wspornik do samoczyszczenia. Najpierw wyświetli się kod „SFL” przez około 2 sekundy, a następnie „00B”. Naciśnij „Start”, aby rozpocząć odliczanie; po zakończeniu programu wyświetli się „End”.

Po czyszczeniu lekko otwórz drzwiczki i pozostaw je otwarte.

3.9 Szuflada na detergent

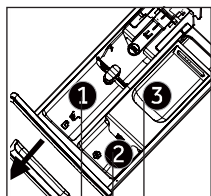
Po otwarciu szuflady dozownika widać trzy komory (rys. 3-16):

- 1: Główna przegródka na detergent w proszku lub w płynie.
- 2: Klapka wyboru detergentu, podnieś dla detergentu w proszku, zostaw na dole dla detergentu w płynie.
- 3: Przegródka na zmiękcacz.
- 4: Przegródka do prania wstępnego na niewielką ilość detergentu w proszku.
- 5: Zapadka blokująca, naciśnij, aby wyciągnąć szufladę dozownika.



Informacje o rodzaju detergentu odpowiedniego do prania w różnych temperaturach znajdują się na opakowaniu tego detergentu.

● Tak, ○ Opcjonalnie, / Nie



Przegrody w szufladzie na detergent:

- 1 Detergent
- 2 Środek zmiękczający lub pielęgnacyjny
- 3 Detergent ³⁾

Program	Maks. ładunek ⁴⁾ w kg		Tempera- tura w °C ¹⁾	możliwy zakres	Ustawienia wstępne	1	2	3	Rodzaj tkaniny	Usta- wiona prę- d- kość wiro- wania w rpm	Funkcja			
	pranie w kg	suszenie w kg									HWD90/ HWD100	Opóźnienie	i-Refresh	Dodatkowe płukanie
Bawełna	9/10	6	* do 90	40	●	○	○	○	Bawełna	1400	●	●	●	●
Wełna	1	/	* do 40	*	●	○	○	○	Materiały, które można prać w pralce, wykonane z wełny lub zawierające wełnę	800	●	●	●	/
Delikatne	2.5	/	* do 30	30	●	○	○	○	Pranie delikatne i jedwabne	600	●	●	●	/
Szybkie 15 ²⁾	1	1	* do 40	*	●	○	/	/	Bawełna / Syntetyczne	1000	●	/	●	●
Suszenie	/	6	/	/	/	/	/	/	Bawełna / Syntetyczne	/	/	/	/	●
Bawełna 20°C	9/10	6	/	/	●	○	○	○	Bawełna	1000	●	/	●	●
Zdalne sterowanie	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Pościel	2.5	/	* do 40	30	●	○	○	○	Bawełna	800	●	●	●	/
Syntetyczne	4,5/5	3	* do 60	40	●	○	○	○	Materiały syntetyczne lub mieszane	1200	●	●	●	●
Smart	9/10	6	* do 60	30	●	○	/	/	Lekko zabrudzone pranie mieszane, bawełniane i syntetyczne	1000	●	/	●	●
Wirowanie	9/10	6	/	/	/	/	/	/	Materiały niedelikatne	1000	/	/	/	●
ECO-40-60	9/10	6	/	/	●	○	/	/	/	/	●	/	/	●

* Woda nie jest podgrzewana.

¹⁾ Wybierz temperaturę prania 90°C tylko do prania ubrań o specjalnych wymagach higienicznych

²⁾ Zmniejsz ilość detergentu w związku ze skróceniem czasu prania.

³⁾ Brak lub niewielka ilość detergentu w proszku.

⁴⁾ Odnosi się do suszenia prania.

Dizajn i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia w celu poprawy jakości.

Użytkownik nie powinien dodawać żadnych środków dezynfekujących, detergentów ani zmiękczaczy do programu i-Refresh

Zeskanuj kod QR na etykiecie energetycznej, aby uzyskać informacje na temat zużycia energii.
Rzeczywiste zużycie energii może różnić się od deklarowanego w zależności od lokalnych warunków.

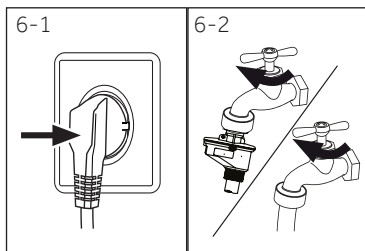
Rozpocznij europejską standardową procedurę testową:

- 1: Wybierz „Eco 40-60”, następnie dotknij przycisku start, wprowadź program wydajności prania.
- 2: Wybierz „Suszenie”, a następnie dotknij przycisku startu, wprowadź program wydajności suszenia.



Uwaga: Automatyczne ważenie

Urządzenie jest wyposażone w rozpoznawanie wagi. Przy niskim załadunku, energia, woda i czas prania zostaną zredukowane automatycznie w niektórych programach. Wyświetlany domyślny czas może się różnić w zależności od wagi ładunku przy korzystaniu z programu „Smart, Syntetyki, Bawełna, Bawełna 20°C, Eco 40-60”.



6.1 Zasilanie

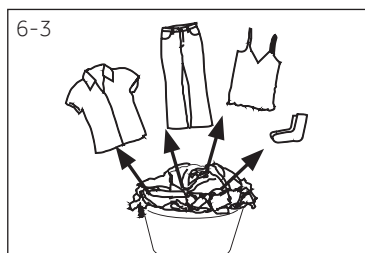
Podłącz pralkę do zasilania (220 V do 240 V~/50 Hz; rys. 6-1). Więcej informacji w rozdziale INSTALACJA.

6.2 Podłączenie wody

- ▶ Przed podłączeniem sprawdź czystość i drożność doprowadzenia wody.
- ▶ Odkręć kran (rys. 6-2).

i Uwaga: Szczelność

Przed użyciem sprawdź szczelność połączeń między kranem a węzem doprowadzającym wodę, odkręcając kran.



6.3 Przygotowanie prania

- ▶ Posortuj ubrania według materiałów (bawełna, syntetyczne, wełna lub jedwab) i stopnia zabrudzenia (rys. 6-3). Należy zwrócić uwagę na instrukcje dotyczące pielęgnacji, umieszczone na metkach ubrań.
- ▶ Oddziel rzeczy białe od kolorowych. Materiały kolorowe wypierz najpierw ręcznie w celu sprawdzenia, czy nie farbują.
- ▶ Opróżnić kieszenie (klucze, monety itp.) i zdjąć twardsze elementy ozdobne (np. broszki).
- ▶ Odzież bez obszytych rąbków, rzeczy delikatne i cienkie tkaniny, takie jak cienkie zasłony, powinny być umieszczone w torebce do prania w celu ich ochrony (lepsze byłoby pranie ręczne lub chemiczne).
- ▶ Zasuń zamki, zapiąć rzepy i haftki, upewnij się, że guziki są dobrze przyszyte.
- ▶ W torebkach do prania umieść delikatne rzeczy takie jak ubrania bez obszytych rąbków, delikatną bieliznę i małe przedmioty jak skarpetki, paski, staniki itp.
- ▶ Rozłóż duże tkaniny jak prześcieradła czy pościel.
- ▶ Dżinsy i materiały drukowane, zdobione lub mocno barwione przewróć na lewą stronę. W miarę możliwości pierz je oddzielnie.

i Uwaga: Specjalne wskazówki dotyczące suszenia

- ▶ Posortuj odzież według tkaniny (bawełna, syntetyki, itp.),żądanego poziomu wysuszenia i równej wilgotności resztkowej. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na metce prania i susz tylko rzeczy, które można suszyć maszynowo
- ▶ Przed suszeniem odwiruj pranie z maksymalną prędkością.
- ▶ Nie przekraczaj maks. ładunku.
- ▶ Bardzo duże rzeczy mają tendencje do skręcania się. Jeśli pranie nie zostało dostatecznie wysuszone, roztrzep pranie i wysusz programem SUSZENIE.
- ▶ Nie należy suszyć w urządzeniu delikatnych tkanin, które mogą łatwo się skurczyć lub utracić kształt, np.: jedwabnych pończoch, bielizny, itp. Włóż delikatne rzeczy do siatki do prania i unikaj ich przesuszania.
- ▶ Dżersej i dzianina nie powinny być suszone, aby się nie skurczyły.

Tabela pielęgnacji

Pranie			
	Prać w temp. do 95°C program normalny		Prać w temp. do 60°C program normalny
	Prać w temp. do 40°C program normalny		Prać w temp. do 40°C program łagodny
	Prać w temp. do 30°C program normalny		Prać w temp. do 30°C program łagodny
	Prać ręcznie w temp. maks. 40°C		Nie brać
	Prać w temp. do 60°C program łagodny		Prać w temp. do 40°C program bardzo łagodny
	Prać w temp. do 30°C program bardzo łagodny		Prać w temp. do 30°C program bardzo łagodny
Wybielanie			
	Dozwolony dowolny wybielacz		Tylko wybielacz tlenowy/bez chloru
			Nie wybielać
Suszenie			
	Możliwość suszenia w suszarce bębnowej w temperaturze normalnej		Możliwość suszenia w suszarce bębnowej w niższej temperaturze
			Nie suszyć w suszarce
	Rozwiesić do suszenia		Suszyć na płasko
Prasowanie			
	Prasować w temperaturze maksymalnej do 200°C		Prasować w temperaturze umiarkowanej do 150°C
	Nie prasować		Prasować w niskiej temperaturze do 110°C bez użycia pary (prasowanie parowe może spowodować nieodwracalne uszkodzenia)
Profesjonalna pielęgnacja tkanin i dzianin			
	Pranie chemiczne w tetrachloroetylenie		Pranie chemiczne w węglowodorach
	Profesjonalne czyszczenie na mokro		Nie stosować profesjonalnego czyszczenia na mokro
			Nie prać chemicznie

6.4 Ładowanie urządzenia

- ▶ Umieszczaj rzeczy do prania w pralce jedna po drugiej.
- ▶ Nie przeladuj urządzenia. Zwróć uwagę na różne wartości maksymalnego załadunku pralki w różnych programach! Zasada kciuka przy maksymalnym załadunku: Sprawdź, czy możesz umieścić dłoń pionowo na górze ładunku.
- ▶ Ostrożnie zamknij drzwiczki. Upewnij się, że nie przytrzymałeś żadnej części ubrania.

**UWAGA!**

Przedmioty nie wykonane z tkanin ani dzianin, jak również małe, obłuzowane lub o ostrych krawędziach, mogą być przyczyną awarii i uszkodzenia zarówno odzieży jak i urządzenia.

6.5 Wybór detergentu

- ▶ Skuteczność i wydajność prania określana jest przez jakość używanego detergentu.
- ▶ Używać tylko takich detergentów, które zostały dopuszczone do użytku w pralce.
- ▶ W razie potrzeby używać specjalnych detergentów, np. do wełny lub materiałów syntetycznych.
- ▶ Zawsze przestrzegać zaleceń producenta detergentu.
- ▶ Nie stosować środków do prania chemicznego takich jak trichloroetylen i podobnych produktów.

Wybór najlepszego detergentu

Program	Rodzaj detergentu				
	Uniwersalny	Kolorowe	Delikatne	Specjalny	Zmiękczac
Bawełna	L/P	L/P	-	-	o
Wełna	-	-	L/P	L/P	o
Delikatne	-	-	L/P	L/P	o
Szybkie 15'	L	L	-	-	o
Suszenie	-	-	-	-	-
Bawełna 20°C	L/P	L/P	-	-	o
Zdalne sterowanie 	L/P	L/P	-	L	-
Pościel	-	-	L	L/P	-
Syntetyczne	-	L/P	-	-	o
Smart	L/P	L/P	-	-	o
Wirowanie	-	-	-	-	-
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	o

L = żel/płyn do prania P = proszek do prania O = opcjonalnie – = bez detergentu

Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasowego.

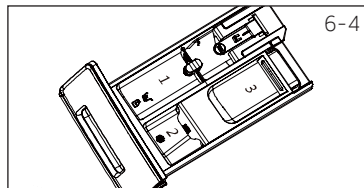
Zalecamy stosowanie:

- ▶ Proszku do prania: 20°C do 90°C* (najlepiej stosować: 40-60°C)
- ▶ Detergentu do kolorów: 20°C do 60°C (najlepiej stosować: 30-60°C)
- ▶ Detergent do wełny/delikatnych rzeczy: 20°C do 30°C (najlepiej stosować:)

* Temperaturę 90°C wybierać tylko do prania o specjalnych wymogach higienicznych

6.6 Dodawanie detergentu

1. Wysuń szufladę na detergent.
2. Umieść niezbędne środki chemiczne w odpowiednich przegródkach (rys. 6-4).
3. Wsuń szufladę na detergent.

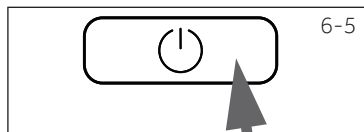


i Uwaga:

- ▶ Przed kolejnym cyklem prania usunąć pozostałości detergentu z szuflady.
- ▶ Nie stosować nadmiernych ilości detergentu ani płynu do płukania.
- ▶ Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu detergentu.
- ▶ Detergent wlewać/wsypywać bezpośrednio przed rozpoczęciem cyklu prania.
- ▶ Skoncentrowany płyn do prania należy rozcieńczyć przed dodaniem.
- ▶ Nie stosuj płynu do prania, jeśli wybrano opcję „Opóźnienie”.
- ▶ Ostrożnie wybierz ustawienia programu zgodnie z symbolami pielęgnacyjnymi umieszczonymi na wszystkich etykietach prania i zgodnie z tabelą programu.

6.7 Włączanie urządzenia

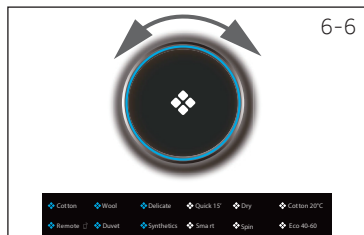
Aby włączyć urządzenie, dotknij przycisku „Zasilanie” (rys. 6-5).
LED przycisku „Start/Pauza” zacznie migać.



6.8 Wybór programu

Aby uzyskać najlepsze wyniki prania, wybierz program, który odpowiada stopniowi zabrudzenia i rodzajowi prania.

Przekręć pokrętkę wybierania programu (rys. 6-6), aby wybrać odpowiedni program. Zapali się odpowiednia dioda LED i zostaną wyświetlone ustawienia domyślne.

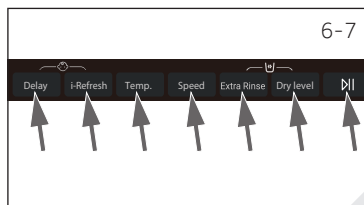


i Uwaga: Usuwanie zapachów

Przed pierwszym użyciem zalecamy uruchomienie programu „BAWEŁNA+90°C” +600rpm bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu dodanego do przegródki na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek, aby usunąć ewentualne szkodliwe pozostałości.

6.9 Dodaj poszczególne opcje

Wybierz wymagane opcje i ustawienia (rys. 6-7); więcej informacji w rozdziale PANEL STEROWANIA.



6-8



6.10 Rozpocznienie programu prania

Dotknij przycisku „Start/Pauza” (rys. 6-8), aby rozpocząć. LED przycisku „Start/Pauza” przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.

Urządzenie działa zgodnie z aktualnymi ustawieniami. Zmiany można wprowadzić jedynie poprzez anulowanie programu.

6.11 Przerwanie/anulowanie programu piorącego

Aby przerwać uruchomiony program piorący, należy delikatnie wcisnąć przycisk „Start/Pauza”. LED przycisku „Start/Pauza” zacznie migać. Aby wznowić pranie, wcisnij przycisk jeszcze raz.

Aby anulować uruchomiony program i wszystkie ustawienia indywidualne,

1. Dotknij przycisku „Start/Pauza”, aby przerwać uruchomiony program.
2. Obróć pokrętko, aby wybrać nowy program i go uruchomić.
3. Gdy poziom wody jest niższy niż poziom wody ustawiony przez nowy program, woda zostanie uzupełniona.

6.12 Po praniu

Uwaga: Blokada drzwi

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa drzwi są zablokowane częściowo podczas cyklu prania. Drzwi można otworzyć tylko po zakończeniu programu lub po jego anulowaniu w prawidłowy sposób (patrz opis powyżej).
- ▶ W przypadku wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody i podczas wirowania nie można otworzyć drzwi; Wyświetla się wtedy: **Loc l**

1. Po zakończeniu cyklu prania wyświetla się komunikat **End**.
2. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
3. Pranie należy wyjąć jak najszybciej, aby zapobiec większemu pogniczeniu.
4. Zakręć dopływ wody.
5. Odłącz urządzenie od zasilania.
6. Otwórz drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie używane urządzenie pozostawić otwarte.

Uwaga: Tryb czuwania/tryb oszczędzania energii

Włączone urządzenie przejdzie w stan uśpienia, jeśli nie zostanie aktywowane w ciągu 2 minut przed rozpoczęciem programu lub po zakończeniu programu. Wyświetlacz wyłączy się. Oszczędza to energię. Aby przerwać tryb czuwania, należy wcisnąć przycisk „Zasilania”.

Uwaga: Cykl chłodzenia dla cyklu suszenia

Ostatnia część cyklu suszenia następuje bez ciepła, aby zapewnić utrzymanie ubrań w temperaturze, która im nie szkodzi.

6.13 Aktywacja i dezaktywacja brzęczyka

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy.

1. Włącz urządzenie.
2. Wybierz program wirowania.
3. Dotknij jednocześnie przycisków „i-Refresh” i „Prędkość” na ok. 3 sekundy. Wyświetli się komunikat „bEEP on” i brzęczyk zostanie aktywowany. W celu dezaktywacji brzęczyka należy ponownie jednocześnie nacisnąć te dwa przyciski. Wyświetlony zostanie komunikat „bEEP off”.

Uwaga: Odchylenia

Dzięki ciągłej aktualizacji hOn, funkcje i interfejs ekranu aplikacji mogą się różnić od następującego opisu.

7.1 Ogólne

To urządzenie obsługuje Wi-Fi. Dzięki aplikacji hOn możesz sterować programem za pomocą smartfona.

OSTRZEŻENIE!

Proszę przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i upewnić się, że są one przestrzegane nawet podczas pracy urządzenia za pośrednictwem aplikacji hOn, gdy jesteś poza domem. Musisz też postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w aplikacji hOn.

7.2 Wymagania

1. Jeden router bezprzewodowy (protokół 802.11b/g/n) obsługujący tylko pasmo 2,4GHz. Długość SSID routera to 1- 31 znaków (w tym 1 i 31), a hasło to 8- 64 znaków. Minimalna długość hasła musi wynosić 8 znaków. Metody szyfrowania routerów mogą być: otwarte, WPA-PSK i WPA2-PSK.
2. Aplikacja jest dostępna na urządzenia z systemem Android, Huawei lub iOS, zarówno na tablety, jak i smartfony.
3. Urządzenie powinno być zainstalowane w miejscu, w którym może odbierać sygnały WiFi. Po prawidłowym sparowaniu urządzenia z aplikacją, jeśli nie jest ono prawidłowo połączone z routerem bezprzewodowym, na wyświetlaczu nie pojawi się ikonka WiFi.

7.3 Pobieranie i instalacja aplikacji hOn:

Pobierz aplikację hOn na swoje urządzenie, korzystając z tego kodu QR:



lub przez link: go.haier-europe.com/download-app

Wskaźnik częstotliwości (OFR)	2400 MHz - 2483,5 MHz
Maks. moc (ERP)	20 dBm
Łączność bezprzewodowa	IEEE802.11b/g/n & BLE V4.2

Uwaga: Rejestracja

Rejestracja jest wymagana przed pierwszym użyciem lub gdy konto zostało usunięte/zamknięte. W celu dalszego wykorzystania po zalogowaniu należy wprowadzić nazwę użytkownika i hasło.

7.4 Rejestracja i parowanie z aplikacją

1. Połącz smartfon z siecią WiFi, z którą chcesz połączyć urządzenie.
2. Otwórz aplikację.
3. Utwórz profil użytkownika (lub zaloguj się, jeśli został już utworzony wcześniej).
4. Zamknij drzwi
5. Sparuj urządzenia zgodnie ze wskazówkami na wyświetlaczu.

Uwaga: Sieć WiFi

Nie można podłączyć urządzenia do publicznej sieci WiFi. Może to spowodować nieprawidłowe działanie.

Uwaga: Użyj tej samej sieci WiFi

Połącz smartfon do sieci, z którą chcesz połączyć produkt.

7.5 Włączanie zdalnego sterowania

1. Sprawdź, czy router jest włączony i połączony z Internetem.
2. Załaduj pralkę i zamknij drzwi.
3. Naciśnij przycisk zdalnego sterowania, włączy się blokada drzwi.
4. Rozpocznij cykl za pomocą aplikacji, panel sterowania będzie wyłączony z wyjątkiem przycisku „Zasilanie” i „Start/Pauza”.
5. Po zakończeniu cyklu drzwi odblokują się, pilot zdalnego sterowania wyłączy się.
6. Po 2 minutach urządzenie wyłączy się.

Uwaga: Wyłączenie zdalnego sterowania

Po włączeniu pilota, jeśli użytkownik nie rozpocznie żadnego cyklu z aplikacji w ciągu 10 minut, urządzenie przejdzie do Sieciowego Trybu Gotowości i będzie utrzymywać zdalne sterowanie do 24 godzin, a następnie wyłączy się.

7.6 Wyłączenie zdalnego sterowania

1. Aby wyłączyć zdalne sterowanie w trakcie cyklu, naciśnij przycisk START/PAUZA na panelu sterowania. Cykl zostanie wstrzymany, a ikonka zdalnego sterowania zacznie migać.
2. Jeśli pozwalają na to warunki, drzwi zostaną odblokowane.
3. Aby wznowić cykl, zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk START/PAUZA. Zdalne sterowanie zostanie ponownie aktywowane i naprawione.
4. Steruj urządzeniem za pomocą aplikacji.

7.7 Zakończenie cyklu przy włączonym zdalnym sterowaniu

1. Po zakończeniu cyklu drzwi zostaną odblokowane, a zdalne sterowanie wyłączy się.
2. Po 2 minutach urządzenie automatycznie się wyłączy.

7.8 Usuwanie informacji o konfiguracji

1. Wybierz program „Zdalne sterowanie”.
2. Na ekranie wyświetli się „hOn”/„hOFF”.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Opóźnienie” przez 5 sekund, aż wyświetli się „PAUZE”.
4. Informacje o konfiguracji są usuwane i konfiguracja zostaje zresetowana. Przekręć pokrętkę, aby wybrać inny program lub zamknij, aby wyjść.



Uwaga: Anulowanie/resetowanie danych uwierzytelniających sieci

Postępuj zgodnie z tą procedurą tylko wtedy, gdy zamierzasz sprzedać urządzenie.



Odpowiedzialność za środowisko naturalne

Pranie

- ▶ Aby korzystać z energii, wody, detergentu i czasu w sposób optymalny, zaleca się stosowanie zalecanego maksymalnego obciążenia.
- ▶ Nie przeładowywać pralki (zachować luz na szerokość dłoni nad praniem).
- ▶ Dla lekko zabrudzonych ubrań wybierz program Pranie szybkie 15'.
- ▶ Stosuj dokładne dawki każdego ze środków piorących.
- ▶ Wybierać najniższą odpowiednią temperaturę prania - nowoczesne detergenty piorą skutecznie w temperaturze poniżej 60°C.
- ▶ Podnoś wartości ustawień domyślnych tylko w przypadku mocno zabrudzonych rzeczy.
- ▶ Wirować pranie z maksymalną prędkością, jeśli chcesz korzystać z programu suszącego później.

Suszenie

- ▶ Korzystaj z maksymalnego ładunku - około 5/6 kg.
- ▶ Przed uruchomieniem programu suszącego roztrzep pranie.
- ▶ Nie używaj zmiękczacza do prania - pranie stanie się puszyste i miękkie podczas suszenia.



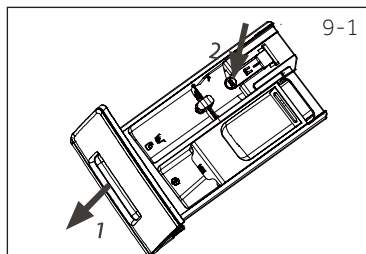
Uwaga: Ogólne informacje:

- ▶ Program eco 40-60 umożliwia pranie normalnie zabrudzonej białej bawełnianej nadającej się do prania w temperaturze 40°C lub 60°C, razem w tym samym cyklu, oraz że program jest używany do oceny zgodności z prawodawstwem UE dotyczącym ekoprojektu;
- ▶ Najbardziej wydajne programy pod względem zużycia energii to na ogół te, które działają w niższych temperaturach i przez dłuższy czas;
- ▶ Prędkość wirowania ma wpływ na hałas i pozostałą zawartość wilgoci: im wyższa prędkość obrotowa w fazie wirowania, tym większy hałas i mniejsza wilgotność resztkowa.

9.1 Czyszczenie szuflady na detergent

Zawsze należy sprawdzać, że w szufladzie nie ma żadnych pozostałości detergentu. Szufladę czyścić regularnie (rys. 9-1):

1. Wyciągać szufladę do momentu, aż się zatrzyma.
2. Wcisnąć przycisk zwalniania i wyjąć szufladę.
3. Oplukać szufladę wodą, aż będzie czysta i włożyć ją z powrotem do urządzenia.



9.2 Czyszczenie pralki

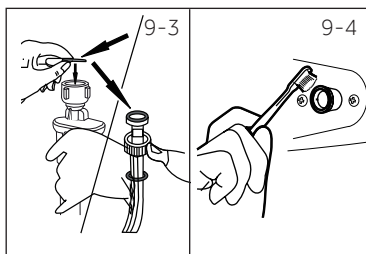
- ▶ W trakcie czyszczenia i konserwacji odłączyć pralkę od zasilania.
- ▶ Obudowę pralki i elementy gumowe czyścić miękką ściereczką i woda z mydłem (rys. 9-2).
- ▶ Nie używaj chemikaliów organicznych ani żrących rozpuszczalników.



9.3 Zawór doprowadzania wody i filtr zaworu doprowadzającego

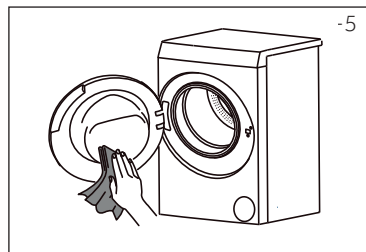
Aby zapobiec blokowaniu wody przez substancje stałe, takie jak kamień, należy regularnie czyścić filtr zaworu doprowadzającego.

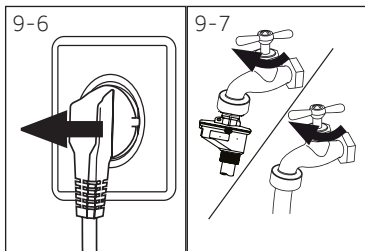
- ▶ Odłączyć przewód zasilający i zakręcić wodę.
- ▶ Odkręcić wąż doprowadzania wody z tyłu urządzenia (rys. 9-3) i przy kranie.
- ▶ Przepłucz filtry wodą i wyczyść szczotką (rys. 9-4).
- ▶ Włóż filtr i zainstalować wąż.



9.4 Czyszczenie bębna pralki

- ▶ Wyjąć z bębna wyprane przez przypadek metalowe części, takie jak szpilki, monety, itp. (rys. 9-5), ponieważ powodują one plamy od rdzy i uszkodzenia.
- ▶ Do usuwania plam z rdzy używać środka bez chloru. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych producenta środka czyszczącego.
- ▶ Do czyszczenia nie używaj twardych przedmiotów ani wełny stalowej.





9.5 Długie okresy nie używania urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas:

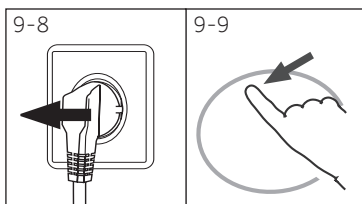
1. Wyciągnij wtyczkę elektryczną (rys. 9-6).
2. Zakręć dopływ wody. (rys. 9-7).
3. Otwórz drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nieużywane urządzenie pozostawić otwarte..

Przed następnym użyciem sprawdzić uważnie przewód zasilania oraz węże doprowadzania i odprowadzania wody. Upewnić się, że wszystko jest poprawnie zainstalowane i nie ma żadnych przecieków.

9.6 Filtr pompy

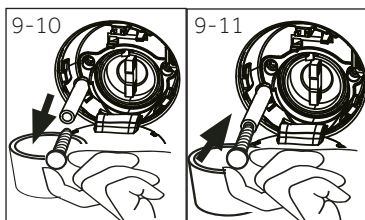
Filtr czyścić raz w miesiącu i sprawdzać filtr pompy na przykład, jeśli urządzenie:

- ▶ nie odprowadza wody.
- ▶ nie odwirowuje.
- ▶ wydaje dziwne dźwięki podczas pracy.

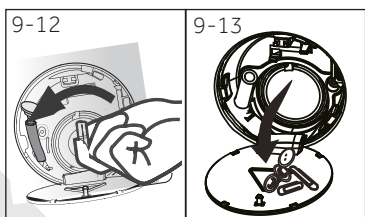


OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia! Woda w pompie może być bardzo gorąca! Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy upewnić się, że woda ostygła.

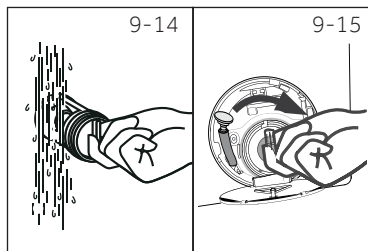


1. Wyłączyć pralkę i odłączyć ją od zasilania (rys. 9-8).
2. Otworzyć pokrywę serwisową. Możesz posłużyć się monetą albo śrubokrętem (rys. 9-9).
3. Należy zaopatrzyć się w płaski pojemnik w celu zbierania wyciekającej wody (rys. 9-10). Wody może być dużo!
4. Wyciągnij wężyk odprowadzający wodę i przytrzymaj jego koniec nad pojemnikiem (rys. 9-10).
5. Wyjmij zatyczkę z węża (rys. 9-10).
6. Po odprowadzeniu wody zatkać wężyk (rys. 9-11) i włóż go z powrotem do pralki.



7. Odkręć filtr pompy i wyjmij go obracając w lewo (rys. 9-12).
8. Usunąć zanieczyszczenia i brud (rys. 9-13).

9. Uważnie oczyścić filtr pompy, np. pod bieżącą wodą (rys. 9-14).
10. Po wyczyszczeniu ponownie zainstaluj uchwyt i dokręć go, aż się nie będzie ruszał. W tym momencie uchwyt jest w położeniu pionowym (Fig. 9-15).
11. Zamknąć pokrywę serwisową.



UWAGA!

- ▶ Uszczelka filtra pompy musi być czysta i nieuszkodzona. Jeśli wieczko nie jest dobrze oczyszczone, woda może uciekać.
- ▶ Filtr musi być na swoim miejscu, w przeciwnym razie może dojść do przecieku.

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługi posprzedażnej. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenia elektryczne powinny być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów elektrycznych, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

10.1 Kody informacyjne

Poniższe kody są wyświetlane tylko informacyjnie w odniesieniu do cyklu prania. Nie wymagają podjęcia żadnych działań.

Kod	Komunikat
01:25	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania to 1 godz. i 25 min.
06:30	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania, obejmujący opóźnienie zakończenia cyklu, to 6 godz. i 30 min.
End	Skończył się cykl prania. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
CLocI -	Włączona funkcja blokada klawiszy.
LocI -	Drzwi są zamknięte z powodu wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody lub cyklu wirowania.
bEEP OFF	Brzęczyk jest wyłączony.
bEEP On	Brzęczyk jest włączony.

10.2 Rozwiązywanie problemów, gdy wyświetlany jest kod

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
CLrFLEr	<ul style="list-style-type: none"> • Błąd odpływu, w ciągu 6 minut woda nie została całkowicie spuszczone 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyść filtr pompy. • Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Błąd blokady 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamknij dobrze drzwi.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • Po 8 minutach nie osiągnięto poziomu wody. • Wąż odprowadzania wody sam się syfonuje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że kran jest odkręcony a ciśnienie wody w normie. • Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.
EB	<ul style="list-style-type: none"> • Poziom ochrony przed wodą - błąd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.
H	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura suszenia jest zbyt wysoka 	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy temperatura przekroczy 80°C rozlegnie się alarm suszenia, gdy spadnie poniżej 80°C, alarm automatycznie się wyłączy.
F3	<ul style="list-style-type: none"> • Błąd czujnika temperatury. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
F4	• Błąd podgrzewania.	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.
F7	• Błąd silnika	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym
F9	• Błąd czujnika temperatury suszenia.	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.
FA	• Błąd czujnika poziomu wody.	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.
FC1 lub FC2 FC3	• Niezwyczajny błąd komunikacji.	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.
Fd	• Błąd elementu grzewczego suszenia	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym
E9	• Ładunek przylgnął do ściany cylindra.	• Otwórz drzwi, strząśnij pranie i włóż je z powrotem do cylindra, aby uruchomić maszynę.
FE	• Błąd silnika suszenia.	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym
E12	• Poziom wody podczas suszenia jest zbyt wysoki.	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym
Fb	• Woda przelała się nieprawidłowo	• Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym
ES	• Błąd drenażu. Woda nie zostaje całkowicie spuszczone w ciągu 1 minuty. (Program i-Refresh	• Wyczyść filtr pompy. • Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.

10.3 Rozwiązywanie problemów bez wyświetlania kodu

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Program jeszcze się nie rozpoczął. • Drzwi nie są dobrze zamknięte. • Pralka nie została włączona. • Awaria zasilania. • Aktywowana funkcja Blokady klawiszy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź program i uruchom go. • Zamknij dobrze drzwi. • Włącz pralkę. • Sprawdź zasilanie. • Wyłącz funkcję blokady dziecięcej.
Pralka nie napełnia się wodą.	<ul style="list-style-type: none"> • Brak wody. • Wąż doprowadzający wodę jest zagięty. • Filtr węża doprowadzającego wodę jest zatkany. • Ciśnienie wody jest mniejsze niż 0,03 MPa. • Drzwi nie są dobrze zamknięte. • Awaria doprowadzania wody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź kran wody. • Sprawdź wąż. • Odetkaj filtr węża. • Sprawdź ciśnienie wody • Zamknij dobrze drzwi. • Zapewnij dopływ wody.
Urządzenie spuszcza wodę podczas napełniania	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż odprowadzania wody znajduje się na wysokości poniżej 80 cm. • Końcówka węża może być zanurzona w wodzie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany. • Upewnij się, że wąż nie jest zanurzony w wodzie.
Awaria odpływu wody.	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż odprowadzania wody jest zablokowany. • Filtr jest zatkany. • Końcówka węża odprowadzania wody znajduje się wyżej niż 100 cm nad poziomem podłogi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odblokuj wąż. • Wyczyść filtr pompy. • Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silne wibracje podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> Nie usunięto wszystkich śrub transportowych. Urządzenie nie stoi w stabilnej pozycji. Nieprawidłowe załadowanie pralki. 	<ul style="list-style-type: none"> Usuń wszystkie śruby transportowe. Należy zapewnić stałe podłoże i wypoziomować ustawienie. Sprawdź obciążenie pralki i jej równowagę.
Pralka kończy pracę przed zakończeniem cyklu prania.	<ul style="list-style-type: none"> Awaria wody lub zasilania. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź dopływ wody i zasilanie.
Pralka zatrzymuje pracę na jakiś czas.	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie wyświetla kod błędu. Problem ze względu na wzór obciążenia. Program wykonuje cykl namaczania. 	<ul style="list-style-type: none"> Zastanów się nad wyświetlanym kodem. Zredukuj lub skoryguj załadowanie. Anuluj program i uruchom ponownie.
Nadmiar piany wypływa z bębna i szuflady na detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Nieodpowiedni detergent. Użyto zbyt dużo detergentu. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź zalecenia w kwestii detergentu. Zmniejszyć ilość detergentu.
Automatyczna korekta czasu prania.	<ul style="list-style-type: none"> Długość programu piorącego będzie dostosowana. 	<ul style="list-style-type: none"> Jest to normalne i nie wpływa na funkcjonalność.
Awaria wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> Nierównowaga prania. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź załadowanie pralki i uruchom program wirowania ponownie.
Niezadowolający rezultat prania.	<ul style="list-style-type: none"> Stopień zabrudzenia niezgodny z wybranym programem. Niewystarczająca jakość detergentu. Przekroczono maksymalne obciążenie. Pranie było nierównomiernie rozmieszczone w bębnie pralki. 	<ul style="list-style-type: none"> Wybierz inny program. Wybierz detergent zgodnie ze stopniem zabrudzenia i specyfikacjami producenta. Zmniejszyć załadowanie pralki. Poluzować pranie.
Na praniu widać pozostałości proszku do prania.	<ul style="list-style-type: none"> Nierozpuszczalne cząsteczki detergentu mogą pozostać na praniu w formie białych plamek. 	<ul style="list-style-type: none"> Dodatkowo przepłukać pranie. Spróbuj wyszczotkować plamki z prania. Wybierz inny detergent.
Pranie ma szare plamy.	<ul style="list-style-type: none"> Plamy po tłuszczach takich jak oleje, kremy lub maści. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed praniem zastosuj specjalny środek czyszczący.



Uwaga: Formowanie się piany

Jeśli podczas cyklu wirowania wytworzy się zbyt dużo piany, silnik wyłączy się i na 90 sekund załączy się pompa spustowa. Jeśli ta operacja powtórzona trzykrotnie nie przyniesie efektów, program zakończy się bez wirowania.

Jeśli pomimo podjętych środków komunikaty o błędach nadal się pojawiają, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się z działem obsługi klienta.

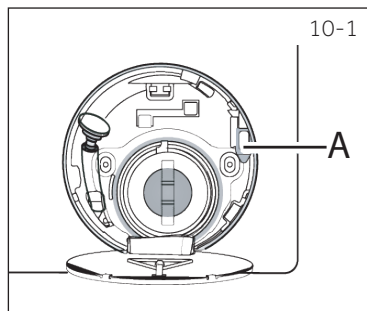
10.4 W przypadku awarii zasilania

Bieżący program i jego ustawienia zostaną zachowane.

Po przywróceniu zasilania praca pralki zostanie wznowiona.

W przypadku awarii zasilania i przerwania programu prania, otwarcie drzwiczek jest mechanicznie zablokowane. Aby wyjąć pranie,

w szklanym otworze drzwiczek nie powinno być widać wody - ryzyko poparzenia! Poziom wody należy obniżyć w sposób opisany w części „Filtr pompy”. Pociągnij dźwignię (A) poniżej klapki serwisowej (rys. 10-1), dopóki drzwi nie otworzą się z delikatnym kliknięciem. Należy następnie ponownie zamocować wszystkie części.



i Uwaga: Odblokowanie drzwi

Gdy pralka jest w bezpiecznym stanie (poziom wody poniżej okna, temperatura bębna poniżej 55°C, bęben nie obraca się), można odblokować drzwi pralki

i Porada: Funkcja licznika

Wybierając program „Wirowanie”, naciśnij jednocześnie przyciski „i-Refresh” i „Dodatkowe płukanie” na dłużej niż 3 sekundy, a na wyświetlaczu na 2 sek. pojawi się liczba wykonanych pełnych cykli, a następnie wyświetlacz powróci do normalnego trybu.

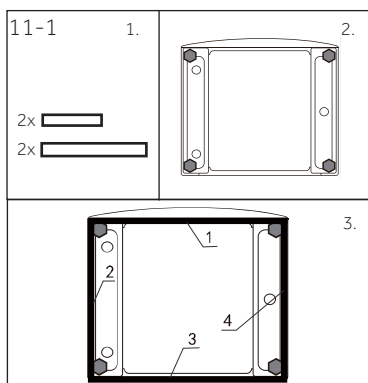
11.1 Przygotowanie

- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym podstawę z polistyrenu, trzymaj je poza zasięgiem dzieci. Podczas otwierania opakowania można zobaczyć krople wody na plastikowej torbie i okienku w drzwiczkach. To normalne zjawisko wynika z testów z użyciem wody w fabryce.



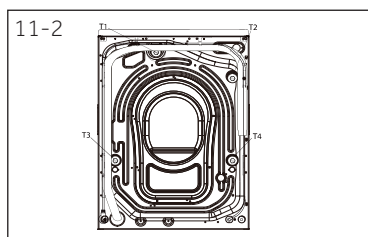
Uwaga: Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowania poza zasięgiem dzieci i wyrzucić je w sposób przyjazny dla środowiska.



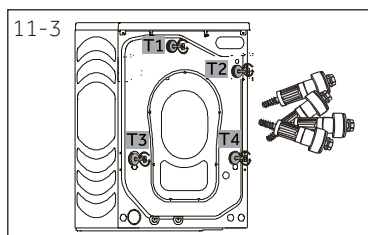
11.2 OPCJE: Zainstaluj podkładki redukujące hałas

1. Po otwarciu opakowania termokurczliwego znajdziesz kilka podkładek redukujących hałas. Służą one do zmniejszania hałasu. (rys. 11.-1).
2. Ustaw pralkę na boku, otworem skierowanym do góry, dolną stroną do siebie.
3. Wyjmij podkładki przeciwhałasowe i usuń dwustronnie klejącą warstwę ochronną; przyklej podkładki przeciwhałasowe pod obudową pralki, jak pokazano na rys. 3. (dwie dłuższe wkładki w pozycji 1 i 3, dwie krótsze w pozycji 2 i 4). Wreszcie, ustaw urządzenie w pozycji pionowej.



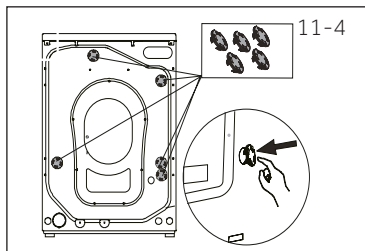
11.3 Demontowanie śrub transportowych

Śruby transportowe z tyłu są przeznaczone do zaciśnięcia elementów zabezpieczających przed wibracjami wewnątrz urządzenia podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom wewnętrznym. Wszystkie elementy (I, R, Si T, rys. 11-2) należy usunąć przed użyciem.



1. Wykręć wszystkie 4 śruby (T1 - T4) (rys. 11-3)

2. Otwory zakryj 5 zaślepkami (rys. 11-4).



Uwaga: Przechowywać w bezpiecznym miejscu

Śruby transportowe przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu ich późniejszego wykorzystania. Za każdym razem, gdy urządzenie trzeba będzie przenieść, należy najpierw zamocować elementy zabezpieczające.

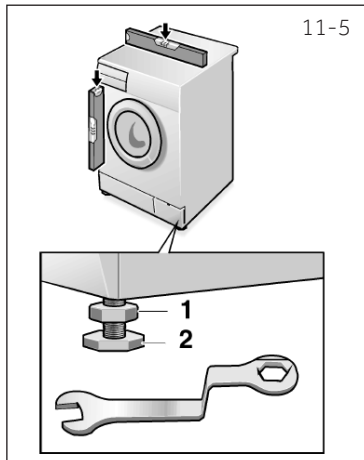
11.4 Przenoszenie urządzenia

Jeśli pralka ma być przeniesiona w odległe miejsce, zamontuj śruby transportowe, aby zapobiec uszkodzeniu: Aby zamontować wykonaj kroki w odwrotnej kolejności.

11.5 Ustawianie urządzenia

Wyreguluj wszystkie stopki (rys. 11-5), aby wypoziomować urządzenie. Zminimalizuje to wibracje, a tym samym hałas podczas użytkowania. Zmniejszy to również zużycie. W celu wyrównania poziomu zalecamy użycie poziomicy. Podłoga powinna być jak najbardziej stabilna i płaska.

1. Zdejmij nakrętkę blokującą (1) za pomocą klucza.
2. Ustaw wysokość, obracając stopę (2).
3. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą (1) do obudowy.



11.6 Podłączenie odpływu wody

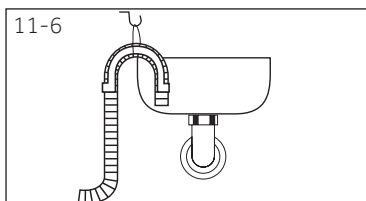
Zamocować prawidłowo wąż odprowadzający wodę do rurociągu. Wąż musi osiągnąć w jednym punkcie wysokość między 80 a 100 cm powyżej dolnej krawędzi urządzenia! W miarę możliwości zawsze trzymaj wąż spustowy przymocowany do klipsa z tyłu urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

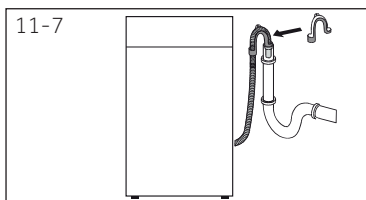
- ▶ Do połączenia należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu.
- ▶ Nigdy nie należy używać starych zestawów węzowych!
- ▶ Podłączaj wyłącznie do źródła wody zimnej.
- ▶ Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy woda jest czysta i przezroczysta.

Możliwe są następujące połączenia:



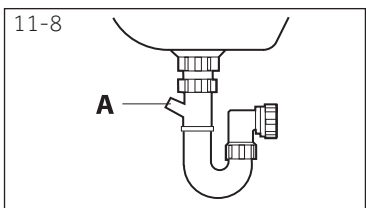
11.6.1 Wąż spustowy do umywalki

- ▶ Zawiesić wąż spustowy ze wspornikiem typu U na krawędzi zlewu o odpowiedniej wielkości (rys. 11-6).
- ▶ Zabezpieczyć odpowiednio wspornik typu U przed ześlizgnięciem się.



11.6.2 Wąż spustowy do systemu odprowadzania wody

- ▶ Średnica wewnętrzna rury z otworem odpowietrzającym musi wynosić co najmniej 40 mm.
- ▶ Włożyć wąż spustowy na ok. 80 - 100 mm do rury ściekowej.
- ▶ Przymocuj wspornik typu U i mocno go zabezpiecz (rys. 11-7).



11.6.3 Wąż spustowy do złącza zlewu

- ▶ Złącze musi leżeć nad syfonem.
- ▶ Połączenie czopowe jest zwykle zamykane przez wkładkę (A). Należy ją usunąć, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu (rys. 11-8).
- ▶ Zabezpieczyć wąż spustowy zaciskiem.



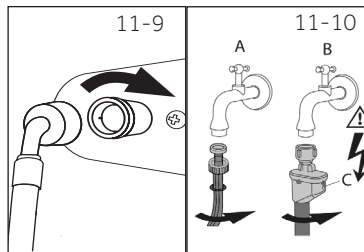
UWAGA!

- ▶ Wąż odprowadzający nie powinien być zanurzony w wodzie i powinien być bezpiecznie zamocowany oraz szczelny. Jeśli wąż odprowadzający wodę jest umieszczony na ziemi lub jeśli rura znajduje się na wysokości poniżej 80 cm, pralka będzie ciągle spuszczać wodę podczas napełniania.
- ▶ Węża nie można przedłużać. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

11.7 Podłączenie wody pitnej

Upewnij się, że uszczelki są włożone.

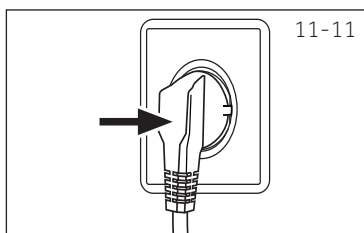
1. Podłącz zakrzywioną końcówkę węża doprowadzającego wodę do urządzenia (rys. 11-9). Ręcznie dokręć śrubę.
2. Drugi koniec podłącz do kranu z gwintem 3/4" (rys. 11-10).



11.8 Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilanie, gniazdko i bezpieczniki odpowiadają informacji na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są ściśle dopasowane.
- ▶ **Tylko Wielka Brytania:** Brytyjska wtyczka spełnia wymogi normy BS1363A.



Włóż wtyczkę do gniazdka (rys. 11-11).



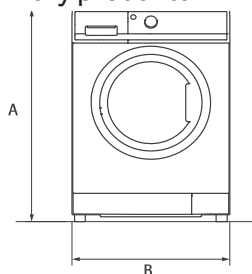
OSTRZEŻENIE!

- ▶ Upewnij się, że wszystkie połączenia (zasilanie, spust wody i wąż doprowadzania wody) są mocne, suche i nie przeciekają!
- ▶ Zadbaj o to, aby te elementy nie były zgniecione, załamane i skręcone
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez serwisanta (patrz karta gwarancyjna) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. .

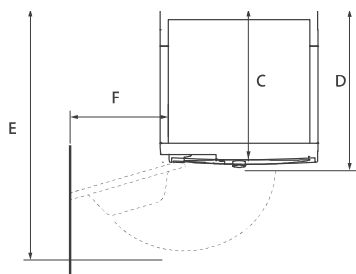
12.1 Dodatkowe dane techniczne

	HWD100	HWD90
Napięcie w V	220-240 V~/50Hz	
Natężenie prądu w A	10	
Maks. moc w W	2000	
Ciśnienie wody w MPa	0,03-≤P≤1	
Waga netto w kg	81	

12.2 Wymiary produktu



WIDOK Z PRZODU



ŚCIANA WIDOK Z GÓRY

WYMIARY PRODUKTU	HWD 100	HWD 90
A Całkowita wysokość produktu mm	850	
B Całkowita szerokość produktu mm	595	
C Całkowita głębokość produktu (Do wielkości głównej płyty sterującej) mm	530	
D Głębokość otwartych drzwiczek mm	620	
E Minimalny odstęp drzwiczek od ściany obok mm	1085	
F Całkowita głębokość produktu (w tym grubość drzwi) mm	230	



Uwaga: Dokładna wysokość

Dokładna wysokość Twojej pralki zależy od tego, jak daleko wysunięte są stopki z podstawy urządzenia. Przestrzeń, w której zamontujesz pralkę, musi być co najmniej 40 mm szersza i 20 mm głębsza niż wymiary.

11.3 Normy i dyrektywy



Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE. Niniejszym, Haier oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.haier.com.

Zalecamy nasz Serwis Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamiennych, a minimalny okres, w którym części zamienne do pralki domowej mogą być używane to 10 lat.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o kontakt

- ▶ z lokalnym sprzedawcą lub
- ▶ miejscowym serwisem i obsługą klienta w witrynie internetowej www.haier.com, w której można znaleźć numery telefonów i odpowiedzi na często zadawane pytania oraz aktywować zgłoszenie serwisowe.

Aby uzyskać szczegółowe informacje o produkcie, zaloguj się na oficjalnej stronie internetowej Haier https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/ i znajdź swój model, naciśnij na produkt, aby przejść do szczegółów, a następnie naciśnij „dokumenty”, aby znaleźć instrukcję obsługi i ją pobrać. Na stronie znajdziesz również informacje o produkcie. Informacje o modelu są dostępne w bazie danych produktów pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu/> po wyszukaniu identyfikatora modelu podanego na etykiecie produktu.

Aby skontaktować się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model _____ Nr ser. _____

Sprawdź także również kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem w przypadku posiadania gwarancji.

Poniżej znajdziesz nasze adresy w Europie do ogólnych zapytań biznesowych:

Europejskie adresy Haier			
Kraj *	Adres pocztowy	Kraj *	Adres pocztowy
Włochy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese WŁOCHY	Francja	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCJA
Hiszpania Portugalia	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISZPANIA	Belgia-FR Belgia-NL Holandia Luksemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
Niemcy Austria	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NIEMCY	Polska Czechy Węgry Grecja Rumunia Rosja	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
Wielka Brytania	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR WIELKA BRYTANIA		

* Więcej informacji na stronie www.haier.com

HWD90-B14959U1-HWD90-B14959S8U1-HWD100-B14959U1-HWD100-B14959S8U1

Haier